

СЕКЦІЯ 11
МІЖНАРОДНА ОСВІТА В УКРАЇНІ:
ПРОБЛЕМИ ТА ПЕРСПЕКТИВИ

Менса Тете Ив Ролан
НТУ «ХПИ», Кот-д'Ивуар

**ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КУЛЬТУРЫ
ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В УКРАИНСКОМ ОБЩЕСТВЕ**

Различия в характере духовной и культурной жизни народов, обусловленные различиями исторического развития, религией, экономическими факторами, политическими строями, географическим положением, накладывают отпечаток на формирование культурных, социальных, бытовых традиций, обычаев и норм человеческой жизни. Очевидно, изучение какого-либо языка не является возможным без знакомства с этническими традициями, историей, культурой страны языка обучения и менталитетом её граждан.

В университетах Восточных регионов Украины обучается значительная часть иностранных студентов из Азии, Африки и стран Ближнего Востока. Студенты попадают в русскоязычную образовательную среду и изучают русский язык как иностранный (язык обучения и общения). Языковая среда – это главный источник для обучения устной речи. Интерес к традициям, истории, а также взглядам украинцев на жизнь, то есть ко всему, что связано со страной языка обучения, способствует успешной учебе иностранных студентов. Однако отсутствие источников информации или неправильное восприятие и анализ новых знаний об Украине может негативно сказаться на желании учиться и даже проживать в стране обучения. Кроме того, для иностранных студентов интересен факт смешения украинской и российской культур на территории Восточных регионов Украины. Здесь есть возможность выучить также украинский язык как еще один иностранный и обеспечить способы коммуникации в украиноязычной среде.

Но такое многообразие традиций, норм поведения и общения на этой многонациональной Земле приводит в состояние растерянности и шока иностранных студентов, которые приехали сюда на время учебы. Чтобы избежать недоразумений, сложить яркую, полную и понятную картину таких интересных для иностранцев культур, как украинская и

российская, а также для формирования коммуникативной культуры у иностранных студентов мы предлагаем следующее:

1. *Структурализацию* информации об истории, экономике, промышленности Украины, культуре и ее традициях: а) проведение экскурсий с учетом уровня знания языка обучения студентами и адаптационными этапами, а также с учетом будущих профессиональных интересов иностранных студентов; б) согласование организаций, проведения концертных мероприятий и посещения театров согласовывать с национальными, религиозными традициями и менталитетом иностранных студентов; в) методическое обеспечение возможных экскурсий, маршрутов пешеходных прогулок городом для их подготовки, проведения и последующего обсуждения.

2. *Минимизацию* информации об истории, экономике, промышленности Украины, культуре и её традициях: 1) объём информации о городе пребывания, его промышленных предприятиях, учебных и культурных заведениях должен быть посильным для восприятия иностранным студентом; 2) форма подачи информации должна быть четкая, доходчивая, насыщенная, и занимательная. Необходима предварительная подготовка иностранных студентов к предстоящей экскурсии или просмотру фильма, обсуждение преподавателя со студентами цели и объекта экскурсии, объяснение содержания спектакля, например.

Нельзя забывать, что проблемы коммуникации могут быть вызваны плохим самочувствием иностранных студентов. Перед экскурсией на промышленное предприятие или поездку на природу студенты должны быть ознакомлены с техникой безопасности, опрошены о состоянии здоровья для исключения аллергических реакций на продукты технологических процессов или неродную биосреду.

Ролан Бо Тайе
НТУ «ХПИ», Ливан

ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ В УКРАИНЕ: АСПЕКТЫ МОТИВАЦИИ

Уже многие десятилетия молодёжь из стран Азии, Африки, Латинской Америки и Ближнего Востока после окончания школы прибывает в Восточную Европу для того, чтобы продолжить свое образование в университетах. До недавнего времени будущие иностранные студенты, как правило, отправлялись в Россию, Румынию, Белоруссию, потому что жизнь там была намного проще, чем в других странах. Послед-